



From the Bishop's Desk:

RESTORING UNITY TO THE CHURCH OF THE EAST

What is left today from the historic Church of the East is a shadow of what her spiritual and cultural splendor was through past centuries. Quantity and Quality are two quite relevant and connected categories of the human condition; on both accounts, the Church of the East, Chaldean and Assyrian, is facing drastic challenges.

The number of faithful of both Churches, at the present time, may slightly exceed a total of one million and one hundred thousand people. Being fragmented into two or three Churches (the Chaldean, the Assyrian of New Calendar, the Assyrian of Old Calendar), even that limited number is considerably weak. Furthermore, facing the challenges of modern times, especially immigration and settlement in several dispersed countries, these Churches will certainly face tough times for survival.

As for the quality, the core of the ancient greatness is still preserved and available in the heritage of the present day Chaldean and Assyrian Churches. Apostolic tradition, theology, liturgy and its aesthetic expressions, a score of martyrs and saints, monasticism, missionary activity, and the whole of ecclesial history of the Church of the East, is nothing less than a fascinating epic of human and Christian endeavor. But most of that epic is unknown or distant from the ordinary faithful. Thus, that heritage should be refurbished and be brought to live in a fashion that is suitable for modern times.

Though the Chaldean Catholic Church, which includes thousands of Assyrians --and therefore belongs to them as well-- is the one Church that is best equipped to survive as the heir of the



Church of the East, the fact remains that the faithful of the Assyrian Churches as well as their Chaldean brethren belong to the same ecclesial heritage.

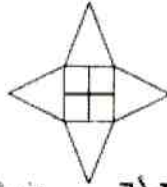
Based on the will of the Lord, and considering the primordial ecclesial unity of these faithful and their Churches, and being aware of hard and harsh actual facts, it becomes an imperative for every responsible hierarch of these Churches, in fulfilling his priestly mandate, to strive for restoring that primordial unity of the Church of the East. The past fifteen years were indeed a remarkable constructive time for Church leaders in building broken bridges between the Catholic side and the independent Assyrian side. The dialogue, having solved the main problems in the fields of Christology, Liturgy, and Sacramental Theology, has reached at the present time a critical phase in matter of Ecclesiology: that is in regard to the will of the Lord for the administration of his Church.

The situation in Iraq, opening a window of hope for all of its inhabitants, brings to the Chaldeans and Assyrians new challenges in the political, social, and cultural arenas. The ecclesial as well as the civil dynamics for common cause and common act are of great relevance for a formula of final success. Indeed, there is no good alternative to unity. That is the challenge of our generation.

To be continued

הַיָּמִים הַהֵלֵךְ

הַיָּמִים הַהֵלֵךְ



כִּי יֵשֶׁה לְךָ יָמִים לְבַרְכָּה... וְיָמִים לְבַרְכָּה... וְיָמִים לְבַרְכָּה... (דברים 17:21)

וְיָמִים לְבַרְכָּה... וְיָמִים לְבַרְכָּה... וְיָמִים לְבַרְכָּה... (דברים 18:1-20)

וְיָמִים לְבַרְכָּה... וְיָמִים לְבַרְכָּה... וְיָמִים לְבַרְכָּה... (דברים 17:21)

וְיָמִים לְבַרְכָּה... וְיָמִים לְבַרְכָּה... וְיָמִים לְבַרְכָּה... (דברים 18:1-20)



וְיָמִים לְבַרְכָּה... וְיָמִים לְבַרְכָּה... וְיָמִים לְבַרְכָּה... (דברים 18:1-20)

וְיָמִים לְבַרְכָּה... וְיָמִים לְבַרְכָּה... וְיָמִים לְבַרְכָּה... (דברים 18:1-20)



וְיָמִים לְבַרְכָּה... וְיָמִים לְבַרְכָּה... וְיָמִים לְבַרְכָּה... (דברים 18:1-20)

عيد الفصح



لفظة الفصح هو الصورة المنقولة لـ pascha اليونانية المشتقة من "فسحاً" الآرامية، و"فساح" العبرية. والكتاب المقدس يقرب بين "فصح" بالعبرية، وبين فعل "فاسح" الذي يعني إما العرج،

وإما ممارسة رقصة طقسية حول ذبيحة (١ ملوك ١٨: ٢١-٢٢)، وإما بالمعنى المجازي "قفزة"، "جاز"، "جنب". فالفصح هو عبور الله الذي عبر فوق بيوت الإسرائيليين، في الوقت الذي ضرب فيه بيوت المصريين (خر ١٢: ١٣ و٢٣ و٢٧، أش ٣١: ٥).

كان الفصح أكبر اعياد اليهود وكان يقام العيد في بدء الربيع فيُذبح الحمل أو الخروف في ١٤ نيسان القمري ويؤكل في أوائل الخامس عشر منه، أي بعد غروب الشمس من الرابع عشر. وكان العيد يستمر لمدة سبعة أيام لا يأكلون فيه إلا خبزاً فطيراً.

الفصح العتيق... النبي موسى

في سفر الخروج ١٢: ١ كلمّ الرب موسى لكي يُخلّص اليهود من عبودية المصريين، ويقودهم للعبور من مصر (ارض العبودية) الى اسرائيل (ارض الميعاد). فأوصى الرب موسى ليكلّم جماعة إسرائيل كلهم. فأمرهم ان يذبحوا حملاً ويأكلوه، ويجعلوه على قائمتي الباب وعارضته على البيوت، وقاية له من الهلاك. وبذلك تم تحرير شعب الله المختار.

الفصح الجديد... يسوع المسيح

بما ان يسوع المسيح عاش مع اليهود وطبق قوانين الشريعة (غل ٤: ٤-٥). كان يحتفل مع تلاميذه بالفصح. وفي اخر فصح له قبيل آلامه وموته في ليلة العشاء الأخير، يصبح هو الحمل المذبح، حمل الله الحقيقي، وبدمه نلنا الخلاص. فالمسيح قادنا لكي نغير من العهد القديم الى العهد الجديد، ومن الموت الى الحياة، واكمل الفصح الجديد بقيامته. واصبحت لنا حياة جديدة مع الاب، فالمسيح صالحنا مع الاب وحررنا من عبودية الخطيئة، ونلنا الحرية بالمفهوم المسيحي. اي ان نكون احراراً بوجود شخص يسوع المسيح في حياتنا، وان نشهد له بقيامته كما شهدت له المريمات وتلميذا عماوس.

وفي يومنا هذا، يعيد المسيحيون الفصح إحياءً لذكرى الآم وموت وقيامة يسوع المسيح من بين الاموات. فليكن عيداً مباركاً للجميع.

لينا صومو
عضوة بلجنة تحرير سورا

قبل ان يشرب تلك الكأس المرة جداً، نعم ان طلبنا منه راكعين امام القربان سائلين ان يعلمنا ان يشركنا في سر المله فهو الامين الصادق الذي لا يتردد بان يجيبنا كما قال لتلاميذه: لا ادعوكم بعد اليوم خدماً بل احبائي لاني اطلعتكم على ما سمعته من ابي (يو ١٥: ١٥) .
واذا نحن قبلنا ان نشترك في الامه ونشرب كأسه، فإنه ايضاً سيمسح كل دمعة من عيوننا. والموت لن يبقى له وجود بعد الآن، لان العالم القديم قد زال (رؤ ٢١: ٤). وانه سيقمنا معه "ويجعل كل شيء جديداً" (رؤ ٢١: ٥). كما اعاد الرب الاله لأيوب قناعته وزاده اضعاف ما كان له قبلاً.

سلمى جبّو - اخوية الرحمة الالهية

قام حقاً قام

بصلبه وموته من أجلنا، المسيح دُفِنَ وخلصنا من عبودية الخطيئة وانتصر على الموت بقيامته العجيبة الممّجدة بعد ثلاثة أيام كما شهد رُسُلُه والناس من حولهم.

ومع كل تلك الشهادات والأعاجيب التي عمل أمام أعينهم، فهناك كثيرون رفضوا أن يقبلوه ملكاً عليهم، رفضوا تعاليمه، رفضوا أن يتبعوه خوفاً من أن يأتي يوم يتوجب عليهم فيه أن يطبقوا ما كان يركز به ويعلم من: تواضع وعدم كبرياء ومسامحة ومحبة القريب، وأعظم من هذا كله حمل الصليب، كما ورد في انجيل متى ١٠: ٣٨ "من لا يحمل صليبه ويتبعني ليس أهلاً لي".

وفي يومنا هذا ايضاً كم هناك يا ترى مثل أولئك الضعفاء عديمي الثقة بالله، قد نكروا ملكهم وهو بينهم. ذاك الذي أعطانا جسده ودمه لذكره. فماذا نريد أكثر من هذا الكنز الثمين. يسوع المسيح ابن الله، قام من بين الاموات وخلصنا من عبودية الشيطان والخطيئة. وهو بهذا يدعوننا لان نتنصر على الخطيئة، ونتنظر يوم الدينونة، يوم القيامة العظيم، حيث تنتقل أرواحنا عند خالقها لتسبحه وتمجده في ملكوته الى الأبد. كما ذكر في انجيل يوحنا (١١: ٢٥-٢٦) قال يسوع: "انا هو القيامة والحياة، من آمن بي وإن مات، فسيحيا. وكل من يحيا ويؤمن بي لن يموت للأبد".



وسن جربوع
من مجلس خورنة مار بطرس

هل يمكننا الانتصار على الألم؟



من التهم التي تلتصق به. ولكن سرعان ما تتغير لهجة اجوبة ايوب عن مخاطبة الرب تغيراً عجيبياً.

فاذا قرأنا بتمعن مرة بعد اخرى هذا السفر، فسُنرى أن له عدة اهداف:

١ - تحرير السيادة الالهية من

مفهوم العدالة الانساني. وهذا نراه في (اي. ٤: ٧-٨) من خلال سؤالين ينفذان الى قلب الجدال ويأتيان بمفتاح سفر ايوب بأسره. فالكاتب يستعين بسر الألم ليسير سر الله. وهذان السؤالان هما من الله لأيوب: "ألعلك تنقض قضائي؟ أتؤمنني لتبرر نفسك؟"

في سفر ايوب تبين مخاطر لاهوت العهد كلما فسدت عقيدة الواجب التعاقدية، ويوهم ان الحرية التي يمنحها الله محدودة. كان ايوب يظن، شأن اسرائيل، (ويمكن شأن بعض المسيحيين اليوم) ان نراهته تفوق نراهة جميع بني الشرق وانها اكتسبت له حقوقاً على الله. ولكنه اخيراً يقتنع بضرورة مواجهة ما في موقفه من خطأ دقيق. لان ايوب ظن أنه من اجل ان يُبرر نفسه، عليه ان يؤثم الله (اي ٤: ٨). وعندما وقف ايوب امام قداسة خالق العالمين التي لا حد لها، اكتشف انه لا يستطيع ان يُخلص نفسه. فلا بد له ان يتخلى عن الوهم الذي يعد التقوى صناعة، يراد بها السعادة والامان. وحين أدرك انه اتقى الله "بجاناً" (اي ١: ٩)، اكتفى بنعمة الحضور الالهي التي لا توصف، ولم يعد يطلب شيئاً اخر.

٢ - طريقة جديدة لإدراك معنى الخطيئة القديم. فالمقاتل يلقي السلاح امام القداسة التي تفوق ادراكه، ذلك بان الحضور الالهي قد فتح عينيه، فاصبح يرى الان بعينه بدل ان يعرف مما سمعه (اي ٤٢: ٥). فاذا رأى "القداسة" تنبه للخطيئة. ايوب لم يرتكب اي ذنب من الذنوب التي اتهمه بها اصدقاؤه، بل ارتكب الذنب الاكبر الذي لا يرتكبه صاحب الاخلاق السليمة، فاصبح "ديان إله" وامسى اعترافه محتوماً "فلذلك ارجع عن كلامي واندم في التراب والرماد" (اي ٤٢: ٦).

٣ - وضع مدخل جديد الى حقيقة الايمان حيث ان معجزة الحضور الالهي هي اصل الانتصار على الألم. نعم لم يعاصر احد منا صلب يسوع وعذابه وموته ولكن الكثير منا قرأ الانجيل وخصوصاً الفصول التي تتكلم عن الالام والصلب، والكثير شاهدوا فيلم الذي يعرض حالياً The Passion of the Christ والذي يدور حول الالام وكان المسيح اليوم يتعذب ويصلب... فرب سائل يسأل، ان كان الله حقاً أباً حنوناً طويل الاناة كثير الرحمة لا يرضى بموت الخاطي كيف يقبل بكل العذابات لابنه البار الوحيد الذي يحبه...؟ ولكن اذا حولنا هذا السؤال الى صلاة وتامل وطلبنا من المعلم الالهي البار الذي لا خطيئة فيه والذي هو بنفسه

سفر ايوب يتكلم كثيراً عن مشكلة الألم... حتى ان البعض ذهب بعيداً في البحث عن تحديد لمرض ايوب الذي عذبه كثيراً... ومع هذا هناك من يرى ويقرأ هذا الكتاب من زوايا اخرى، مثلاً ألم البار، او حتى كيفية الانتصار على الألم....

قصة ايوب

ايوب هو رجل من ارض عوص، رجل صالح مستقيم يتقي الله ويحيا الشراء، له سبعة بنين وثلاث بنات وكان ذا مُلك كبير وعظيم جداً، حتى انه كان اعظم ابناء المشرق جميعاً. بعد التقاء ابنائه معاً دائماً، كان ايوب يدعوهم ويظهرهم ثم يُصعد محرقات لعدددهم جميعاً قائلاً: "لعل بني حطئوا فجدفوا على الله في قلوبهم" (اي ١: ١-٥).

ذات يوم دخل الشيطان في تحد اول مع الله: "أجناناً يتقي ايوب الله؟" (اي ١: ٩)، ورغم ثقة الله بأيوب بأنه "ليس له مثل في الارض، إنه رجل صالح مستقيم يتقي الله ويحيا الشراء". الان الرب يسلم كل ما يملك ايوب الى يد الشيطان، شرط ان لا يمد الاخير يده على ايوب.

خرج الشيطان من امام وجه الرب وانزل كل المصائب بأيوب بادناً بالقر والغنم وكل ما يملك وحتى ابنائه اماتهم جميعاً. (اي ١: ١٣-١٩) فكانت ردة فعل ايوب الاولى: "الرب اعطى والرب اخذ فليكن اسم الرب مباركاً" (اي ١: ٢٠-٢١)، وفي كل هذا لم يخطأ ايوب ولم يقل في الله غباوة (اي ١: ٢٢) ودخل الشيطان في تحد ثان مع الله ايضاً بشأن ايوب: "جلدُ بجلد" (اي ٢: ٤)، فقال الرب: "ها انه في يدك، ولكن احتفظ بنفسه" (اي ٢: ٦).

فخرج الشيطان من امام وجه الرب، وضرب ايوب بقرح خبيث من أخص قدمه الى قمة رأسه. وهنا ايضاً لم يخطأ ايوب بشفتيه عندما اجاب امرأته التي طلبت منه ان يجدف على الله ويموت، بل اجابها: "انقبل الخير من الله ولا تقبل الشر؟" (اي ٢: ٧-١٠).

شرح لبعض زوايا هذه القصة:

ان الألم يستولي عادة على العقل البشري حين يواجه لغز العذاب. وكتاب ايوب لم يغفل عن العثار العقلي والمعنوي الذي اقلق الدين اليهودي منذ ظهوره في التاريخ والذي لا يزال يقلق البشر، وأشد ما في العذاب هو الصمت الالهي الذي هو اكثر المآ من ان يُعفى الانسان من منصبه ويفقد اولاده وينبذ من المجتمع ولا تفهمه الزوجة والاصدقاء ويعاني من احوال مرض قتال.

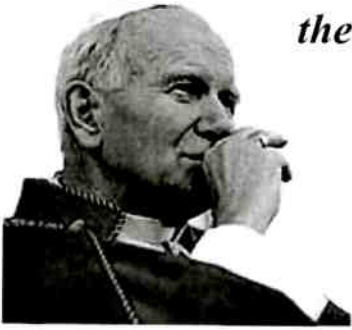
وبما ان الاعتقاد كان سائداً بأن المرض والمصائب انما هي من ادوات العدل الالهي في الانتقام من الخطيئة. لذلك بعد ان ينتهي اصدقاء ايوب من تعزيبه، سبعة ايام وليال بصمت مُطَبَّق، فأنهم يطالبونه ان يتوب لكي يرفع الرب يده عنه.

اما ايوب فيطالب مطالبة حق بان يُعترف علناً بزهته، وان يعترف الله ببراءته. فلا يثنى ابداً، بل يستمر في المطالبة لا للشفاء فقط، بل للتبرئة

*"The body, and it alone, is capable of making visible...
the mystery hidden since time immemorial in God."*

Pope John Paul II

Theology of the Body



"Theology of the Body" was the first major teaching project of Pope John Paul II. The foundations for it are the words of the book of Genesis that establish marriage as a union of the two "in one flesh" (Gn 2:24), where we read that the first man and woman were both naked yet "felt no shame" (Gn 2:25).

John Paul II teaches that the inner "logic" of the Christian mystery cannot be understood unless we understand the meaning of sexual difference and our call to the sacrament of marriage.

The mystical union of the Trinity is reflected in the bodily and spiritual union of the husband and wife. God uses the perfection of the spiritual and bodily union of the husband and wife to propagate the blessings of life through history.

As physical, bodily creatures we simply cannot see God. He's pure Spirit. But God wanted to make his mystery visible to us, so he stamped a sign of it into

our bodies by creating us as male and female in His own image (Gn 1:27).

Any intimate contact between a man and a woman outside the holy bond of marriage is an attack on the essence of the Trinity. Many young people ask, "how far I can go with the person I "love"?" This is the wrong question to ask. What needs to be asked is "What do I need to do to bring the person I love closer to Christ" Others ask "is it ok to kiss before marriage? I will let the Lord Himself answer this question. *"But I tell you that anyone who looks at a woman lustfully has already committed adultery with her in his heart"* Mathew 5:28

Keith Michael Esshaki

Sub-Deacon

keith@gtesystems.com

Source: www.theologyofthebody.net

YOUTH BINGO FUNDRAISER

This Youth Bingo is sponsored by St. Peter Chaldean Catholic Diocese and is a fundraising event for the upcoming Youth Convention, which will be held on July 1st & 2nd of 2004 in San Diego at St. Peter Cathedral.

For more details on the Convention and what it consists of, please visit www.chalduashur.com. At this website you will also be able to register to participate in this Youth Convention as well as view the program for those two days in more detail. Your registration form must be submitted by Easter Sunday, April 11, 2004.

If anyone is interested in volunteering to help the Youth Convention Planning Board in preparation for the convention or to assist in any of our fundraising endeavors, please feel free to contact us at chalduashur@hotmail.com

Youth Convention Planning Board

FAMILY BINGO

CONVENTION FUNDRAISER

St. Peter's Cathedral Hall

Thursday April 15, 2004

6:00 TO 9:00 p.m.

Food & Drinks Will Be Available

RAFFLE & AUCTION

**ENJOY YOUR TIME & WIN
SOME GREAT PRIZES!!!!**

www.chalduashur.com

NO CHILDREN UNDER 10 PLEASE



The Message of Mercy



On February 22, 1931, a young Polish nun, Sr. Faustina Kowalska, saw a vision of Jesus with rays of mercy streaming from the area of His Heart. He told her to have an image painted to represent this vision and to sign it, "Jesus, I trust in You!" Calling her the Apostle and Secretary of His mercy, He ordered her to begin writing a diary so others would learn to trust in Him. In a series of revelations, He taught her that His mercy is unlimited and available even to the greatest sinners, and He revealed special ways for people to respond to His mercy.

The ABC's of Mercy

The message of mercy can be called to mind simply by remembering A-B-C.

Ask for His Mercy. God wants us to approach Him in prayer constantly.

Be Merciful. God wants us to receive His mercy and let it flow through us to others.

Completely trust in Jesus. God wants us to know that the grace of His mercy is dependent upon our trust.

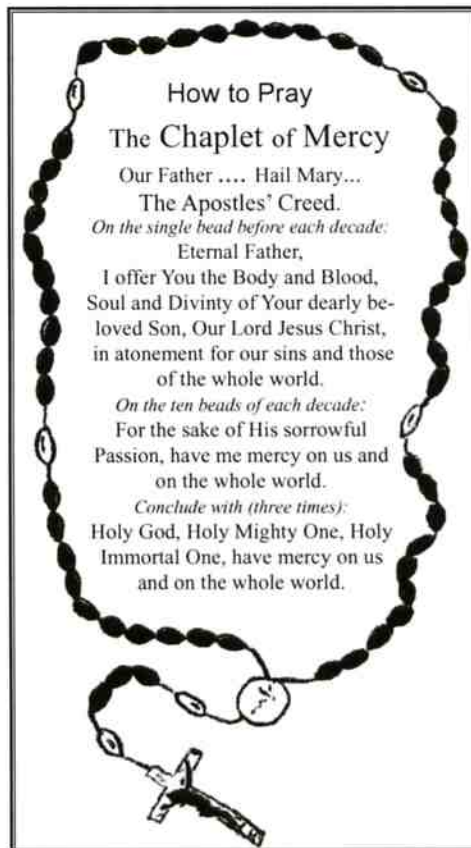
The Sacred Image

The image that Our Lord asked St. Maria Faustina to have painted is a portrait of Jesus as Merciful Savior. The red and pale rays represent the blood and water that flowed from His pierced Heart as a fountain of mercy for us. The image is a reminder for us. To come to Jesus with trust and to be merciful to others; and it should always carry the signature, "Jesus, I trust in You!"

Many different versions of the image have been painted, but Our Lord made it clear that the painting itself is not what is important: "**Not in the beauty of the color, nor of the brush lies the greatness of this image, but in My grace**" (Diary, 313) So, no matter which version you prefer, you can be assured that God's grace will flow through it.

The Chaplet of Mercy

In 1935, Our Lord taught Saint Faustina a special prayer: "**Encourage souls to say the Chaplet....Whoever will recite it will receive great mercy... Through the Chaplet you will obtain everything, if what you ask for is compatible with My will**" (Diary, 1541, 687, 1731).



The Feast of Mercy

Jesus also requested that the Sunday after Easter be officially established in the Church as the Feast of Mercy:

"On that day the very depths of My tender mercy are open. I pour out a whole ocean of grace upon those souls who approach the fount of My mercy" (Diary, 699)

The Divine Mercy Novena

On Good Friday 1937, Jesus dictated the intentions for Novena that He wanted Saint Faustina to say before the Feast of Mercy. By means of a special prayer, she was to bring to His Heart a different group of souls each day: "**I desire that during these nine days you bring souls to the fountain of My mercy**" (Diary, 1209)

The Hour of Great Mercy

Our Lord asked for special prayer at the hour that recalls His death: "**At three o'clock implore My mercy, especially for sinners; and, if only for a brief moment, immerse yourself in My Passion.... This is the hour of great mercy In this hour I will refuse nothing to the soul that makes a request of Me in virtue of My Passion**" (Diary, 1320).

The Sacraments of Mercy

The Sacraments of Penance and Eucharist are special fountains of mercy which should be received frequently with great trust and love (Diary, 914, 1602). To emphasize the importance of these two great "miracles of mercy," Our Lord made their reception a condition for obtaining His promise for the Feast of Mercy: "**The soul that will go to Confession and receive Holy Communion shall obtain complete forgiveness of sins and punishment**" (Diary, 699).

Works of Mercy

God expects us to let His mercy flow through us to others. His words to Saint Faustina are unmistakably clear: "**I demand from you deeds of mercy, which are to arise out of love for Me. You are to show mercy to your neighbors always and everywhere**" (Diary, 742).

Sponsored by the Knight of Columbus

Association of Marian Helpers: www.marian.org.

From Ramsha of Holy Saturday

Introduction: Scripture as the Source

If one were asked to describe the liturgy and theology of the Assyro-Chaldean Church in one word, that word would be "Biblical." Before using philosophy or mysticism to define her theological concepts, before looking for something exterior to the Faith to express herself, the Church of the East first and foremost looks to the Bible as the source and fount of her theology. That being the case, it is the trademark of our spiritual patrimony to have a meticulously close and refined reading of Sacred Scripture.

The Dead Were Raised from Their Tombs

One example of this is found at the end of *Ramsha*, or Evening Prayer, of Holy Saturday. In this prayer, we have an example of an extensive and very beautiful reflection on a *single line* of the Bible. The Bible verse from which this prayer draws itself is from the Passion Narrative of the Gospel of Matthew (Ch. 27: 52), which describes the miraculous occurrences just after Christ's death:

"The earth quaked, rocks were split, tombs were opened, and the bodies of many saints who had fallen asleep were raised."

It is this last phrase, "the bodies of many saints who had fallen asleep were raised," which opens the door to the speculation found in the prayer we are examining. The prayer begins thus:

In our Lord's suffering was true sadness, and this marvel seized angels and men. The dead who had been buried arose and left their tombs while singing: "Glory to the Son who lowered himself and, for our sake, hung on a piece of wood, and who cried out with his living voice and shook heaven and earth.

After this introductory verse, the prayer becomes an extended reflection on the Old Testament, and the way in which Christ's passion and death fulfilled the hopes of all the patriarchs and prophets, beginning with Adam and continuing, verse by verse, through many of the righteous characters of the Old Testament:

Awake, O First Adam, and see the Only-Begotten Son who suffered like a sinner at the hands of his own people!

Awake and arise, O cheated Abel, killed by the unjust brother, and see the Savior of the world who dies for the life of the world!

Awake and arise O innocent Noah, who was an intercessor for the world, and see the Son of the Most High, who hangs

on wood this day!

The guiding concept of these verses is that the promises given by God to those whom he favored are all at once fulfilled in Christ's death and resurrection, and so, the ones to whom the promise was given are told to "Awake!" and "see" the fulfillment of their hope.

Lights and Shadows

It is not only human beings who are referred to in this prayer: we the listeners are told to behold the very lights of the natural world:

Come and see the sun – the light – and the moon – the beautiful lamp – wearing a gloomy darkness, so that their Lord might not be seen disgraced.

Many of the verses describe Christ's life as being foreshadowed by the life of one of the characters of the Old Testament:

Awake O righteous Joseph, who was spit upon by his brothers, and see Jesus the Savior who is spit upon by their sons!

Awake and arise from the dirt, O Solomon, sea of wisdom, and see the Lord of Wisdom who is mocked by ignorance!

All of the prophets are addressed as well, one by one, beginning with Moses and ending with Zechariah and John the



Baptist:

Awake O Moses, head of the prophets, and see the Lord of the Prophets, who suffers at the hands of the sons of the prophets, as was foretold by the prophets!

Awake O blessed Zechariah, and his beloved son the Baptist, and see your Lord made into a sacrifice and offering this day!

All the Dead

After many verses addressing individual persons, there are several verses addressing all the dead:

Awake and arise O Fathers who died in the hope of the resurrection, and see, at the top of Golgotha, the Lord of all creatures!

Awake and arise all you deceased, and see the living, who bring forth to the house of the dead, the Lord of the living and the dead!

Our Liturgy gives us this reflection during Holy Week so that we might remember the centrality of Christ's sacrifice in human history and its fulfillment of all that came before it in God's plan of salvation.

By Andy Younan